

A Pas anun o Pol torom a taro Galesia

A wasiso talapor mugu

O Pol i tumus a buk ri torom a taro ra det kis una kum tamon tong una papor Galesia. Numugu o Pol i wan tuptupukus una kum tamon tong o Galesia ma i warawai nama Wakak na Wasiso torom det. A taro na lotu tong o Galesia awu sur det a taro Juda, ra o Pol i inanos det lena, ra det in nurnur kut un o Iesu, o God in ulaun pas det. Ma katu kisapi melet mo sur o God in ulaun pas det uni.

Numur a taro Juda det wanpat ma det watungi lena a wasiso anun o Pol ke tokodos. Det watungi lena a taro na nurnur det in mur a kum Warkurai anun o Moses, sur det in tokodos umatan o God. Det watungi lena din tok talilis a taro na nurnur rop. A tinotok talilis, a ukinalong sur det in elar nama taro Juda ra det in mur rop a kum Warkurai anun o Moses ma anun a taro Juda. Ra o Pol i longoro i, i kankan doko. I watungi lena, ra gunuk dat tokodos uni dat mur a kum Warkurai anun o Moses, a minat anun o Iesu in utna oros kut, ma ken pet lar pasi sur in unus ru anundat a kum sakino petutna. O Pol i wasiso dekdek torom a taro Galesia una buk ri. I nemi sur det in nan gisen gusun a kum etowo anun a kum torotoro na tene ususer, ma det in nurnur kut un o Iesu.

A inawan ina Pas Galesia:

Ara Wakak na Wasiso kut (1:1-10)

O Pol i wanpat a aposel mulus (1:11-2:21)

O God in ulaun dat kibino una nundat a nurnur kut un o Iesu, awu sur i kibino ra dat mur a kum Warkurai (3:1-4:31)

Dat langolango gusun a dekdekin a sakino petutna ma dat in mur a nemnem ina Tokodos na Nion (5:1-6:10)

A ururop na wasiso anun o Pol torom det (6:11-18)

¹ Iau o Pol, a aposel, a tumus a pas ri torom mot. Katutaio taginin upiso i pilok pas iau sur an aposel, ma awu sur a taro kai det tulu iau sur an pam a pinapam ri. O Iesu Karisito ut ma o God o Tamano der tulu iau, o God ra i ukatutur melet pas o Iesu gusun a minat. ² A kum tistising rop ra met kis tomo nin, det mulaot tomo nam iau sur an tumus a pas ri torom mot, a kum tene nurnur rop tiro una papor Galesia.

³ A marmaris ma a malmal tan o God a Tamandat ma a Labino o Iesu Karisito in kis tomo nam mot. ⁴ O Iesu i ubek ru anun a nilaun una anundat a kum sakino petutna, sur in ulaun dat gusun a kum sakino petutna ra a taro det pami una kum kilalo ri. I elar nama nemnem anun anundat a God a Tamandat. ⁵ Dat in ulabo pasi ma ken rop. Amen.

Ara Wakak na Wasiso kut

⁶ A kisin doko lena, ke suano i ra mot sa wan gisen pas gusun o God, i ra i kabo pas mot una marmaris anun o Karisito. Ra uniri, mot sa tupukus sur a se etowo. ⁷ A etowo ra, awu sur a Wakak na Wasiso. Ara taro det ulokolokor a nuknuki mot ma det lari sur det in pukus a Wakak na Wasiso anun o Karisito. ⁸ Ikut ra met ut, o tu ensel kai tagisapat una langit in warawai nam tu se etowo, ra ke elar nama Wakak na Wasiso ra met sa warawai taru nami torom mot, i wakak ra in iru tukum una warkurai anun o God. ⁹ A sa inanos mugu tar mot, ma iri an watung meleti lena, ra taio in warawai torom mot nam tu etowo ra ke elar nama Wakak na Wasiso ra mot sa utur ukai pasi, i wakak ra in iru tukum una warkurai anun o God!

¹⁰ Ka nemi sur a taro det in ulabo pas iau, a nemi sur o God ut in gas nam iau. Ka nem na ugasgas a taro kut. Ra an ugasgas a taro kut, awu sur iau a tultul anun o Karisito.

O God ut i kabo pas o Pol

¹¹ A kum tistising, a nemi sur mot in tasmani lena a Wakak na Wasiso ra a warawai nami, awu sur a etowo ra tan a taro taginin upiso. ¹² Ka losi tan a taro, ma katu musano kai i ususer iau nami. O Iesu Karisito ut i upuaso tari tang.

¹³ Mot sa longoro tar anung a ngas na nilaun tagitiro numugu, ra a tur dekdek una lotu Juda, ma a ser ban laulau a taro na nurnur anun o God, ma a lari sur an kamar ru det. ¹⁴ A tur dekdek una lotu Juda, ma anung a mananos una lotu i labo taun det rop ra anumet a kilalo i elar. A dekdek doko sur an mur wakak a kum petutna anun a taro Juda tagun numugu. ¹⁵ Ikut, o God i sa pilok tar iau, ra ka di usus iau utmakai, ma una nun a marmaris, i kabo pas iau. Ma i nemi ¹⁶ sur in upuaso o Iesu a Nutunu torom iau, sur an warawai nami torom a taro ra awu sur a taro Juda. Katu musano i ususer iau uni. ¹⁷ Ma ka wan usapat o Jerusalem sur det ra det sa aposel mugu tang det in ususer iau, awu. A wan mut utong o Arebia, ra numur a milet melet sur a tamon Damaskus.

¹⁸ Ra a tulu kilalo i sa rop, a wan maragom usapat o Jerusalem sur an tama o Pita, ma a kis tomo nami a noino ma limo na bung. ¹⁹ Ka tama a ramano kum aposel kai, o Pita kut der nam o Jems a tisin a Labino. ²⁰ Tama i! A liliman umatan o God lena a utna ri a tumusi torom mot i lingmulus ut, ka toro!

²¹ Numur a wan utong una papor Siria, ma una papor Silisia. ²² Ikut a taro na lotu anun o Karisito tong una papor Judia ka det tasman iau. ²³ Det longoro i kut a taro ra det wasiso puaso un iau lena, "A musano ra i nem na ban laulau dat, uniri i warawai mukut nama petutna na

1:11: Mt 16:17

1:13: Ap 8:3

1:14: Ap 22:3

1:15: Ais 49:1; Gal 2:7

1:18: Ap 9:26

1:21: Ap 9:30

nurnur, ra numugu i nem na kamar tari.”²⁴ Ra det watung ulabo pas o God uni i papam una nung a nilaun.

2

A kum aposel det gas pas o Pol

¹ Numur tan a noino ma wat na kilalo, a wan melet usapat o Jerusalem, mir nam o Banabas, ma a beni kai o Taitus. ² A wan uni o God ut i inanos iau sur an nan. A etorom det ra di watung det nama kum mugumugu anun a kum tene nurnur. Ra met kut met kis, a inanos det nama Wakak na Wasiso ra a ser warawai nami torom a taro ra awu sur a taro Juda. A nemi sur det in mulaot uni, sur gong i utna oros kut anung a pinapam na warawai tagitiro ut tuk uniri. ³ Mir kis tomo nam o Taitus, a te Grik, ikut ka det ungonong pasi sur din tok talilis a pinino, elar nama Warkurai anun a taro Juda.

⁴ Met wasiso una utna ri, uni a ramano kum torotoro na tene nurnur det sa ruk eno taru torom a kum tene nurnur, elar nama kum tene longoro eno. Det nemi sur det in longoro wasiso una nundat a kinkinis langolango, ra dat sa utur ukai i tan o Karisito Iesu, sur det in ker tar dat melet una kum Warkurai anun a taro Juda*. ⁵ Ikut, ka met mulaot pas a wasiso anundet, sur met in mur a warkurai na tinotok talilis. Met nemi sur a lingmulus ina Wakak na Wasiso in kis ut torom mot, ma ken senene.

⁶ A taro ra di watung det nama kum mugumugu, ka det pukus a Wakak na Wasiso ri a warawai nami, ma ka det ubek tar lako kum Warkurai anun a taro Juda uni. Ra det a kum mugumugu o awu, ka nuk det. Umatan o God a taro rop det elar kut. ⁷ Det tama lele i ra o God ut i pitar

2:1: Ap 15:2 2:4: Gal 1:7; 5:1, 13 * 2:4: A kum torotoro na tene nurnur det nem na ungonong det sur det in mur a warkurai na tinotok talilis. Ikut a kum tene nurnur mulus det langolango gusun a kum warkurai. 2:7: Ap 22:21

tar a pinapam ri tang, sur an warawai nama Wakak na Wasiso torom det ra awu sur a taro Juda, elar nam o Pita kai, ra o God i pitar tar a pinapam toromi sur in warawai nama Wakak na Wasiso torom a taro Juda. ⁸ O God i pitar tar a dekdek tan o Pita sur in aposel torom a taro Juda, lenkutkai ra torom iau, i pitar tar a dekdek tang sur an aposel torom det ra awu sur a taro Juda. ⁹ O Jems, o Pita ma o Jon, ra a taro det watung detul nama tulu mugumugu, detul tama i ra o God i tabor iau nama marmaris, ma detul mulaot pas mir nam o Banabas sur mir in papam. Detul mulaot sur mir in nan torom a taro ra awu sur a taro Juda, ma detul, detul in nan torom a taro Juda. Ra detul gas pas mir ra met sikan, uni met ara kut una pinapam. ¹⁰ Ma detul saring mir sur mir in pam ara utna kut lenri, mir in nuk pas a kum sibo na taro, a pinapam ra iau utkai a nemi sur an pami.

O Pol i inanos o Pita lena i sa raro

¹¹ Ra o Pita i wanpat tong o Antiok, a woso matano lena, i sa raro, uni a utna ra i pami ke tokodos. ¹² Numugu, ra i kis tong o Antiok, i wangon tomo nama taro na lotu ra awu sur a taro Juda. I kut, a ramano kum te Juda ra o Jems i tulu ru det toromi, det wanpat. Ra o Pita ke wangon tomo melet mo nam det ra awu sur a taro Juda. I kis gisen mukut gusun det, uni i ngaran a taro Juda, det ra det nemi sur din tok talilis a taro na nurnur rop. ¹³ Ra o Pita ke wangon tomo melet mo nama taro ra awu sur a taro Juda, a ramano kum te Juda ra det nurnur un o Iesu, det muri mukut a petutna anun o Pita ma det kai det raro tomo nami. Una nundet a petutna ri, det ben raro i utkai o Banabas.

¹⁴ Ra a tama i lena, a utna ri, det pami ke elar nama lingmulus ina Wakak na Wasiso, a watungi torom o Pita umatandet rop lena, “Pita, ui a te Juda, ikut u laun elar

nama taro ra awu sur a taro Juda. Asau a kibino ra u ungongos pas a taro gisen sur det in mur a kum petutna anun a taro Juda?

¹⁵ “Di usus dat a kum te Juda, awu sur dat elar nama taro ra awu sur a taro Juda, ra dat ser watung det lena a kum tene sakino. ¹⁶ Ikut, dat tasmani lena o God ke watung taio a tene tokodos uni i mur a kum Warkurai anun o Moses. Awu! O God in watung taio a tene tokodos uni i nurnur kut un o Iesu Karisito. Lenkutkai ra torom dat, dat nurnur un o Karisito Iesu, sur dat in tokodos umatan o God. Dat tokodos uni dat nurnur un o Karisito, ma awu sur i kibino uni dat mur a kum Warkurai. Uni o God ken watung taio a tene tokodos ra i mur a kum Warkurai.

¹⁷ “Umatan a taro Juda dat a kum tene sakino, uni dat nurnur un o Karisito, sur dat in tokodos umatan o God, ma ka dat mur a kum Warkurai, sur dat in tokodos umatano. Peptlai, o Karisito i a kibino ra dat a kum tene sakino? Awu ut! ¹⁸ Ikut ra an muri melet a kum Warkurai ra a sa mana taru gusun det, i ese i lena iau a tene lakai warkurai.

¹⁹ “Uniri a sa tasmani lena kan tokodos uni a mur a kum Warkurai. A sa mat gusun det. A kum Warkurai ut i ubek tar iau una minat. A mat sur an laun sur o God. ²⁰ Di sa ukete tomo tar iau nam o Karisito unin nanai kutus, ma awu sur iau mo ri a laun, o Karisito mukut i laun un iau. A laun nama pining, ikut a laun nama nurnur una Nutun o God, ra i maris iau ma i pitar tar anun a nilaun sur in ulaun pas iau. ²¹ A marmaris anun o God torom iau i labo doko, ma kan madek oros ru i kut. Ra gunuk o God in watung taio a tene tokodos, uni i mur a Warkurai, o Karisito i mat oros kut.”

3

A nurnur kut un o Iesu Karisito

¹ A taro Galesia, mot a kum longlong! Osi mo ra i sangsagor, ra i ulokolokor a nuknuki mot? A sa inanos talapor tar mot una minat anun o Iesu Karisito unin nanai kutus, i elar nami ra mot ut mot tama i. ² Mot in inanos iau: Mot utur ukai petlan a Tokodos na Nion? Uni mot mur a kum Warkurai, o uni mot nurnur una Wakak na Wasiso ra mot sa longoro i? ³ Mot sa longlong! Mot turpasi nama dekdekin a Tokodos na Nion. Ila ra mot nem na papam melet kut nama dekdeki mot ut? ⁴ Pepetlai, a susut na ngunungut ra mot sa taramo tari, i utna oros mukut? Ka nuki lenra. ⁵ Pepetlai, o God i tabor mot nama Tokodos na Nion ma i pam a kum utna na ukisin epotor tamot, uni mot mur a kum Warkurai anun a taro Juda, o uni mot nurnur una Wakak na Wasiso ra mot sa longoro i?

⁶ A Buk Tabu i watungi un o Abaram lenri, “O Abaram i nurnur un o God, i mo ra o God i watungi a tene tokodos.” *Stat 15:6*

⁷ Mot in tasmani lena det ra det nurnur, det a kum nutnutun o Abaram. ⁸ A Buk Tabu i sa wasiso mugu taru lena, o God in watung a taro ra awu sur a taro Juda lena det a kum tene tokodos uni det nurnur. O God i sa inanos mugu tar o Abaram una Wakak na Wasiso lena, “Un ui, din watung udan a taro tagun a kum gapman rop.” *Stat 12:3*

⁹ I lenkutkai ra uniri, det ra det nurnur din watung udan det, elar nami ra di sa watung udan tar o Abaram, a tene nurnur.

¹⁰ Det ra det nuki lena, det in mur a kum Warkurai sur o God in watung det a kum tene tokodos, a dekdek na kankan anun o God i sa kis un det. Uni di sa tumus tari una Buk Tabu lena, “A dekdek na kankan anun o God i kis un det rop ra ka det mur sot pas a kum warkurai rop ra di sa tumus tari una Buk na Warkurai.” *Lo 27:26*

¹¹ Katutaio in mur sot rop pas a kum Warkurai rop. I mo ra, i talapor lena, o God ken watung taio a tene tokodos,

uni i mur a kum Warkurai. A Buk Tabu i watungi lenri, “Osi kut ra i nurnur, o God in watungi a tene tokodos ma in laun.” *Hab 2:4*

¹² Osi ra i nuki lena in muri kut a kum Warkurai sur in tokodos uni, ke nurnur un o Karisito. A Buk Tabu i watungi lenri, “Osi ra in mur sot rop pas det, in laun uni i mur a kum Warkurai.” *Wkp 18:5*

¹³ A kum Warkurai i ubek tar dat una dekdek na kankan anun o God. Ikut o Karisito i kul langolango pas dat gusun a kankan ra. I ut i tur keles dat, ra i rakon pas a dekdek na kankan. I elar nami ra di sa tumus tari una Buk Tabu lena, “Osi ra di ukete i netes unin nanai, a dekdek na kankan anun o God i kis uni.” *Lo 21:23*

¹⁴ O Karisito i kul langolango pas dat, sur o God in watung udan a kum kamkabo taro rop, elar nami ra i watung udan o Abaram, ma sur in pitar a Tokodos na Nion torom dat, ra dat nurnur un o Karisito Iesu, elar ut nama nun a liliman.

A liliman anun o God i labo taun a kum Warkurai

¹⁵ A kum tistising, an watung a wasiso elelar una magirandat torom mot. Ra lako ru musano der liliman taru ma der sa pam tar tu kunubus, katutaio melet mo in pucus lar pasi. ¹⁶ Lenkutkai ra, o God i sa uliliman taru torom o Abaram ma torom o nutunu. O God awu sur i watungi lena, “torom a kum nutnutunu.” Gunuk ra in watungi torom a kum nutnutunu, a kukuraino ra a susut na taro. Ikut i watungi lenri, “torom o nutunu,” a kukuraino lena ara musano kut, i a Karisito. ¹⁷ Iri a kukurai ina nung a wasiso: O God i uliliman mugu taru torom o Abaram, nama kum utna ra in pam sot pasi ut. A kum Warkurai, ra det wanpat a wat na mar ma tulu noino kilalo numur, ka det pucus lar pas a liliman anun o God torom o Abaram. ¹⁸ Peptelai, mot nuki lena a etabor anun

o God i wanpat torom dat uni dat mur a Warkurai? Awu! I kibino ut una nun a liliman. O God i uliliman nami torom o Abaram una nun a labino marmaris toromi.

¹⁹ Sur asau ra o God i pitar a kum Warkurai? I pitari sur a taro det in tama lele anundet a kum sakino petutna. Di mur a kum Warkurai tuk a nutun o Abaram i wanpat, i ra o God i uliliman taru nami, o Karisito. Ra o God i pitar a kum Warkurai, i tulu ru a kum ensel nami torom o Moses, i ra i tur epotor tan a taro ma o God, sur o Moses in pitari torom det. ²⁰ Ikut ra o God i liliman torom o Abaram, katutaio i tur epotor tander. O God ara sot kut i wasiso.

Dat langolango uni dat nurnur un o Karisito

²¹ Pepetlai, a Warkurai ma a liliman anun o God der ebar etalai? Awu! Gunuk a Warkurai in pitar a nilaun tan a taro, det in tokodos umatan o God uni det mur a Warkurai. ²² Ikut a Buk Tabu i watung puaso i lena, a taro rop una rakrakon bual, anundet a sakino petutna i ukarabus det. Lenra, det kut ra det nurnur un o Iesu Karisito det in los pas a etabor ra o God i liliman taru nami.

²³ Ra ka di ese i utmakai a nurnur un o Karisito torom dat, dat elar nama kum karabus una dekdekin a Warkurai. Ka dat langolango tuk o God i upuaso a nurnur un o Karisito torom dat. ²⁴ A Warkurai i elar kut nama tene tamtamabat torom dat, sur in ben dat torom o Karisito, sur dat in nurnur uni, ra o God in watung dat lena dat tokodos. ²⁵ Ikut uniri, dat sa nurnur, ra ka dat kis melet mo utuntudu ina kum Warkurai.

Dat a kum nutnutun o God uni dat nurnur

²⁶ Uniri mot rop a kum nutnutun o God, uni mot nurnur un o Karisito Iesu. ²⁷ Ra mot los a baptais, i ese i lena mot ara kut nam o Karisito, ma mot emar nam anun a nilaun. ²⁸ Una nurnur un o Karisito, a taro Juda ma a taro gisen det

elar umatan o God, lenkutkai ra a kum tene ititula ma det ra awu sur a kum tene ititula, a kum musano ma a wardain. Uni mot rop mot ara mukut un o Karisito Iesu. ²⁹ Ra mot anun o Karisito, mot a kum nutnutun o Abaram, ma mot in rakon asau ra o God i liliman taru nami toromi.

4

A wasiso elelar un aru tamano

¹ An inanos mot nam ara wasiso elelar melet. A nat in tur keles o tamano una kum ululeng rop, ikut ra i natlik utmakai, i elar kut nama tene ititula. ² A kum tene tamtamabat det in tamtamabat a nat ra, ma a kum ululeng anunu. Ma in ser kis utuntudu indet, tuk ra in sot a kilalo ra o tamano i kubus tari, sur in los a kum ululeng anun o tamano. ³ Lenkutkai ra torom dat, numugu dat elar nama nat, dat elar nama kum tene ititula anun a kum laulau na nion taginin una rakrakon bual. ⁴ Ra a kilalo i sot, o God i tulu ru o Nutunulik urin. A ino i usus pasi, ma i kis utuntudu ina Warkurai. ⁵ I wanpat sur in kul langolango pas det ra det kis utuntudu ina Warkurai, sur dat in nanpat a kum nutnutun o God.

⁶ Mot a kum nutnutun o God ut. I ra a kibino ra i pitar ru a Tokodos na Nion, a Nion o Nutunulik, sur in kis ubalamot, ma i kakabo torom o God lena, "Aba! Tita!"

⁷ Uniri ka mot kis na tene ititula melet mo, awu. Mot a kum nutnutun o God, ma mot in rakon pas a kum utna anun o God.

O Pol i ngara sur a taro Galesia

⁸ Numugu, ra ka mot tasman o God, mot tene ititula torom a kum god ra awu sur a kum god mulus. ⁹ Ikut uniri mot sa tasman a lingmulus na God. A lingmulus, o God i tasman mot. Sur asau ra mot milet melet sur a kum laulau na nion ra ka det gas un tu utna? Pepetlai, mot nemi sur

3:29: Rom 4:13

4:3: Kol 2:20

4:4: Jn 1:14; Rom 1:3

4:6: Rom

8:15-17

mot in tene ititula melet torom det? ¹⁰ Mot dekdek doko sur mot in mur a kum warkurai anun a taro Juda una kum lamlabino bung, ma a kum kalang, ma a kum kilalo, ra mot nuki lena mot in tokodos uni. ¹¹ A ngara doko sur mot, sako anung a pinapam torom mot in utna oros kut.

¹² A kum tistising, a saring dekdek mot sur mot in kis langolango gusun a Warkurai elar nam iau, uni a elar kut nam mot ra awu sur a te Juda. Numugu ra a kis nisamot, ka mot pam tu laulau ino un iau. ¹³ Mot tasmani ut, a mugano dino ra a wanpat, ra a warawai nama Wakak na Wasiso torom mot, kibino kut uni a misait. ¹⁴ Anung a misait i pitar a maut torom mot, ikut ka mot nget iau, ma ka mot rosumur gusun iau, awu. Mot gas pas iau kut elar nam ara ensel anun o God, o elar nam o Karisito Iesu ut. ¹⁵ A nuki lena, kanapi ra mot in pet lari, mot in gas sur mot in liok ru a kum kiok na matmata mot urin tang. Ikut uniri, awai mi anumot a gasgas ra? ¹⁶ Pepetlai, uniri mot nuki mukut lena iau anumot a ebar, uni a inanos mot nama lingmulus?

¹⁷ A kum torotoro na tene ususer ra, det dekdek doko sur mot in mur det, ikut awu sur det pami sur det in uwakak mot. Det nemi kut sur mot in nan gusun met, sur mot in dekdek sur mot in longoro det. ¹⁸ A tuntunur dekdek i wakak, ikut mot in dekdek sur a utna ra i wakak. Mot in dekdek uni, ra dat kis tomo, o a kis gisen kai gusun mot.

¹⁹ A kum nutnutung liklik, a taramo melet a ngunungut sur mot, elar nama ino ra i usus. An taramo a ngunungut ri, tuk mot in elar nam o Karisito. ²⁰ A nemi sur an kis torom mot, ma an wasiso na marmaris namin nalngang ut torom mot, uni ka tasmani lena, asau melet mo an pami torom mot.

A wasiso elelar un o Agar der nam o Sara

²¹ Mot ra mot nem na mur a Warkurai, mot in inanos iau: Pepetlai, mot tasmani ut a kukurai ina Warkurai?

²² A Buk Tabu i watungi lena, o Abaram aru nutnutunu, o Ismael a nutun a tene ititula na ino, a risano o Agar. Ara kai, a risano o Aisak, a nutun o Sara, a ino ra awu sur a tene ititula. ²³ A Nutun o Abaram ra a tene ititula i ususi, i ususi una ngas na nolin tagun a rakrakon bual. Ikut a nutun o Abaram, ra o Sara i ususi, i ususi kibino una liliman anun o God.

²⁴ A wasiso ri a wasiso elelar. Aru ino ri, der elar nama ru kunubus. Ara kunubus ra o God i pami sapat netes una tangai Sainai ra i pitar a kum Warkurai tan o Moses. O Agar i tur ukinalong a kunubus ra, ra a taro ra det kis utuntudu ina kunubus ra, det elar nama kum tene ititula.

²⁵ O Agar i tur ukinalong a tangai Sainai kurong o Arebia, ma i elar nama malalarin o Jerusalem anun a taro Juda, uni a taro Juda det kis na tene ititula una Warkurai.

²⁶ Ikut o Jerusalem kusapat una langit, i langolango elar nam o Sara, a ino ra awu sur a tene ititula, ma i a nandat, a kum tene nurnur. ²⁷ Di sa tumus tari una Buk Tabu lena, “Ui a pobo na ino ra ko usus, un gas,

un kelekele ma un kukukuk nama gasgas,

ui ra ko taramo tar a ngunungut na usus.

Uni a kum nutnutun a ino ra anun a musano i wan pas gusuni, in susut doko,

taun a kum nutnutun a ino ra i kis nisan anun a musano.”

Ais 54:1

²⁸ A kum tistising, di usus mot una liliman anun o God, elar nami ra di usus o Aisak una liliman anun o God. ²⁹ O naro ra di ususi una ngas na nolin tagun a rakrakon bual, i ukadik o naro ra di ususi una dekdekin a Tokodos na Nion. I lenkutkai ra torom dat uniri. ³⁰ Asau ra a Buk Tabu i sa watung tari uni? I sa watung tari lena, “Un lu ru a

4:22: Stat 16:15; 21:2 4:23: Rom 9:7-9 4:26: Ibr 12:22; Tam 21:2, 10

4:28: Rom 9:7 4:29: Stat 21:9-10; Jn 8:35

tene ititula na ino tomo nam o nutunu, uni a nutun a tene ititula ken rakon a kum ututna anun o tamano. A ino ra ke tene ititula, o nutunu kut in rakoni.” *Stat 21:10*

³¹ I mo ra a kum tistising, awu sur dat a kum nutnutun a tene ititula na ino. Dat a kum nutnutun a ino ra ke tene ititula.

5

Dat langolango un o Karisito

¹ O Karisito ut i sa ulangolango pas dat, sur dat in langolango mulus. Mot in tur dekdek, ma gong mot madek tar taio sur in ker ukai mot sur mot in elar nama kum tene ititula melet.

² Mot longoro iau! Iau, o Pol, a inanos mot una utna ri: Ra mot in mulaot pas a warkurai na tinotok talilis, a pinapam anun o Karisito in utna oros mukut torom mot. ³ A wasiso melet torom mot taktakai: Ra mot in mulaot pas a warkurai na tinotok talilis, mot in mur rop a kum Warkurai anun o Moses. ⁴ Ra mot nemi sur o God in watung mot a kum tene tokodos uni mot mur a kum Warkurai, mot sa kis susuaro gusun o Karisito. Mot sa wan gisen gusun a marmaris anun o God. ⁵ Ikut dat, una dekdekin a Tokodos na Nion dat kis langlang nama nurnur sur o God in watung dat lena a kum tene tokodos uni dat nurnur. ⁶ Ra kura dat un o Karisito Iesu, ra di tok talilis a pinin taio, o ka di tok talilisi, i a utna oros kut umatan o God. Ara utna kut ra i labo sakit umatan o God, a nurnur ra i pam pat a marmaris.

⁷ Numugu mot kalabor wakak. Ikut uniri, osi ra i ban lokolokor tar mot, ra ka mot muri mo a lingmulusino? ⁸ A etowo ri, ra i ban lokolokor tar mot, awu sur tagisapat tan o God, o naro ra i kabo pas mot sur anunu. ⁹ Mot in nuk pas a wasiso elelar ri: “A lik nat na is kut in pet lar pasi

sur in ulabo pas a beret rop.” ¹⁰ Ikut iau ut, a nurnur lena a Labino in udekdek mot sur mot in mulaot tomo nam iau. Ma osi ra i sa ban lokolokor tar mot, in taramo i ut a dekdek na warkurai anun o God toromi.

¹¹ A kum tistising, ka ususer meleti mo a taro una tinotok talilis. Iri a kibino ra a taro Juda det ukadik iau. Gunuk ra an ususer utmakai uni, ka det in ukadik iau. Ikut det ukadik iau, uni a ususer a taro sur det in nurnur kut unin nanai kutus anun o Karisito. ¹² A nemi sur a taro ra det ususer mot sur din tok talilis mot, det in sil melet pas det ut!

¹³ A kum tistising, o God i sa kabo pas mot toromi sur mot in langolango mulus. Ikut gong mot nuki lena mot sa langolango sur mot in mur a kum sakino nemnem ina pinimot, awu. Mot in warut etetalai mot nama marmaris.

¹⁴ A kum Warkurai rop anun o God di ubek tomo pas det sur ara warkurai mukut, i lenri: “Un nem o pasam elar nami ra u nem ui ut.”

Wkp 19:18

¹⁵ Ikut ra mot ukadik etetalai mot elar nama kum wewegua ra det karot etetalai det ma det wan etetalai det, mot in tumarong mot, sako mot in ban laulau rop ru mot.

Dat in mur a Tokodos na Nion

¹⁶ Ra uniri, an watungi torom mot lena: Ra mot in mur a Tokodos na Nion, ka mot in mur a kum sakino nemnem ina pinimot. ¹⁷ A sakino nemnem ina pinimot i turbat a Tokodos na Nion, ma a nemnem anun a Tokodos na Nion kai i turbat a sakino nemnem ina pinimot. Der waim etetalai, ra ka mot pam lar pas asau ra mot nemi. ¹⁸ Ikut, ra a Tokodos na Nion i mugu mot, ka mot kis utuntudu ina Warkurai.

¹⁹ Dat sa tasman a kum sakino petutna ra a nemnem ina pinindat i ser pami. Iri a kum petutna: A kum

pamuk na petutna, a dur na petutna, a nemnem sur a sakino petutna, ²⁰ a lotu torom a kum torotoro na god, a sangsagor, a petutna ra di nget a taro, a engaras, a nuknuk laulau un taio, a kankan, a nemnem sur a kinkinis na labino, a kinkinis sarara ma a tapagol susuaro, ²¹ a nuknuk laulau sur a utna anun taio, a ininum, a kukuk tuptupukus nama kum longlong na petutna, ma lako kum sakino utna utkai lenra. A sa utumarong mugu tar mot munung, ma uniri a utumarong mot melet lena, a taro ra det ser pam a kum petutna ri, ka det in ruk una matanitu anun o God.

²² Ikut, a Tokodos na Nion i wu a kum petutna ri: A marmaris, a gasgas, a malmal, a kinkinis wowowon, a petutna na warut torom taio, a wakak na petutna, a pam a lingmulus na pinapam, ²³ a petutna na urur, a petutna ra taio i tamtamabat wakak anun a nilaun. Katu warkurai in turbat a kum petutna ri.

²⁴ A taro anun o Karisito Iesu, det sak wat a sakino nemnem ina pinindet unin nanai kutus anun o Karisito.

²⁵ Ra a Tokodos na Nion i sa pitar tar a nilaun torom dat, i wakak sur dat in nan tomo nami. ²⁶ Gong dat uman labino, gong dat ukatur a balano sungun etetalai, ma gong dat nuknuk laulau etetalai sur tu utna anun taio.

6

A petutna na warut

¹ A kum tisting, ra tu tene nurnur i puku una sakino, mot ra a Tokodos na Nion i mugu mot, mot in ukatur melet pasi nama petutna na urur. Ikut mot in tumarong mot ut, sako mot bulung mot in puku un tu ululam. ² Mot in warut etetalai mot una numot a kum mamaut. Ra mot pami lenri, mot pam sot pas a warkurai anun o Karisito. ³ Ra taio i nuki lena i labo, ikut ra ke labo, i ut i toro melet

pasi. ⁴ Arara tagun mot in lar anun a kum pinapam ut, sur i ut in gas nami. Ikut, gong i elaro i nam tu pinapam anun taio. ⁵ Uni arara tagun mot in losi ut anun a pinapam.

⁶ Osi ra i los a etowo una wasiso anun o God, in warut anun a tene ususer nam tu wakak na utna tagun anun a kum utna.

Dat in pasong pasi ut asau ra dat sa marut tari

⁷ Gong taio i toro pasi ut, uni katutaio in toro lar pas o God. A musano in pasong pasi ut asau ra i sa marut tari.

⁸ Osi ra i muri kut a kum sakino nemnem ina pinino, in pasong pas a minat tukum. Ma osi ra i mur a Tokodos na Nion, in pasong a nilaun tukum tan a Tokodos na Nion.

⁹ Gong a pinindat i ngoro una wakak na pinapam ra dat pami, ma gong dat mana gusuni. Ra a du bung in sot, dat in pasong pas a wino tagun anundat a pinapam. ¹⁰ Ra dat in pet lar pasi, dat in pam a wakakino torom a taro rop. Dat in pam mugu i torom a kum tene nurnur, ma numur torom a taro gisen kai.

A ururop na wasiso

¹¹ Mot tama i, a tumus a kum lamlabino matano buk ri. Iau ut a tumusi nama lamang torom mot.

¹² A taro ra det ungongos pas mot sur din tok talilis mot, det pami kut uni det nem na ulabo pas det umatan a taro. Det pami lenra uni det ngara. Uni det nuki lena, ra det in warawai una nurnur unin nanai kutus anun o Karisito, din ukadik det. ¹³ Det ut ra di tok talilis det, ka det mur sot pas a Warkurai. Ikut, det nemi ut sur din tok talilis mot, sur din warango pas det un asau ra det pami un mot.

¹⁴ Iau ut kan warango pas iau. An warango pasi kut anundat a Labino o Iesu Karisito ra i mat unin nanai kutus. Uni unin nanai kutus, a petutna anun a rakrakon bual i

mat gusun iau, ma iau kai, a sa mat gusun a kum petutna anun a rakrakon bual. ¹⁵ Ra di tok talilis a pinin taio, o ka di tok talilisi, i a utna oros kut umatan o God. Ara utna kut ra i labo sakit, dat a matok na ukukis anun o God. ¹⁶ A malmal ma a marmaris torom a taro rop ra det mur anung a etowo ri, det a taro Israel mulus anun o God.

¹⁷ Turpasi uniri, gong taio in utikidis iau, uni a kum burlain una pining det ukinalongi lena iau anun o Iesu.

¹⁸ A kum tistising, a marmaris anun anundat a Labino o Iesu Karisito in kis una niomot. Amen.

Buk Baibel long tokples Kandas
Portions of the New Testament in the Kandas Language of Papua
New Guinea

Sampela hap Nupela Testamen long tokples Kandas long Niugini
copyright © 2011-2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kandas

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-04-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Jul 2019 from source files dated 23 May 2019

c26408e7-0f52-572d-84cb-b9f49eb40621